

AUTORINIŲ LAIDŲ TRANSLIAVIMO PASLAUGŲ SUTARTIS Nr. 25-14

2025 m. spalio mėn. 1 d.
Kėdainiai

Kėdainių bendruomenės socialinis centras, atstovaujamas direktorės Rūtos Kaupienės, veikiančios pagal Kėdainių bendruomenės socialinio centro nuostatus (toliau – Užsakovas) ir UAB „Balticum TV“, veikiančios pagal įmonės įstatus, atstovaujama regionų programų skyriaus redaktorės Ingos Rudelienės (toliau – Paslaugų teikėjas), veikiančios pagal 2025m. rugsėjo 25d. įgaliojimą Nr. 01-14-21, toliau kartu vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi, sudarė šią autoriinių laidų transliavimo paslaugų sutartį, ir susitarė dėl žemiau išvardintų sąlygų.

I. SUTARTIES DALYKAS

1. Sutarties dalykas – televizijos autoriinių laidų „Septynios miesto dienos“ (toliau – Laidų), skirtų klausos negalią turinčių žmonių bendruomenei transliavimas (toliau – Paslauga) Kėdainių regiono programų skyriaus „Balticum TV“ kanalu ir jų kartojimas. Užsakomų paslaugų kiekis – 48 laidos. Laidos bus viešinamos Paslaugų Teikėjo „Yuotub“ kanale ir socialiniame tinkle „Facebook“.

Sutarties terminas – 24 mėn. Sutartis įsigalioja nuo 2025-10-22d. ir galioja iki 2027 m. spalio 23 dienos.

1.1. Sutartis atitinka žaliojo pirkimo sąlygas. Sutarties vykdymo metu bus įgyvendinamos Tvarkos aprašo 4.4.3. punkte nurodytos sąlygos: perkama intelektinė paslauga, nesusijusi su materialaus objekto sukūrimu, ir jos teikimo metu nenumatomas reikšmingas neigiamas poveikis aplinkai, ir nesukuriamas taršos šaltinis, ir negeneruojamos atliekos.

II. SUTARTIES KAINA, APMOKĖJIMO TERMINAI IR TVARKA

2. Sutarties vertė 7140,49 be PVM (septyni tūkstančiai šimtas keturiasdešimt eurų ir 49 ct.), 8640 Eur. su PVM (aštuoni tūkstančiai šeši šimtai keturiasdešimt eurų ir 00 ct.).

2.1. Vienos Laidos transliacijos kaina – 180,00 Eur (šimtas aštuoniasdešimt eurų ir 00 ct.) su PVM. Laidos trukmė iki 30 min. Kiekviena Laida turi būti išversta į gestų kalbą arba sutitruota ir tinkama klausos negalią turintiems žmonėms. Laidų transliavimas vyks pirmąjį ir trečiąjį mėnesio sekmadienį 20.00 val. bei pirmadienį 8.30 val. Laidos kartojimas įskaičiuotas į Laidos paruošimo kainą.

2.2. Paslaugų teikėjas Sutartyje nustatyta tvarka pagal Užsakovo pasirašytą Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą pateikia Užsakovui apmokėti PVM sąskaitą faktūrą. Paslaugų teikėjas PVM sąskaitą faktūrą privalo Užsakovui pateikti naudodamasis Sąskaitų administravimo bendrąja informacine sistema (SABIS). Paslauga yra apmokama Lietuvos Respublikos finansų ministro nustatyta tvarka.

2.3. Užsakovas sumoka Paslaugų teikėjui už faktiškai ir tinkamai suteiktas Paslaugas per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo Paslaugų perdavimo – priėmimo akto pasirašymo ir PVM sąskaitos faktūros gavimo dienos.

2.4. Kainodaros taisyklės parengtos vadovaujantis Kainodaros taisyklių nustatymo metodika, patvirtinta Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus 2017 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. IS-95. Kainodaros taisyklės yra esminės sutarties sąlygos, kurios nebus keičiamos per visą sutarties vykdymo laikotarpį, išskyrus kai vertė peržiūrima pagal sutarties II skyriuje nurodytas kainų peržiūros taisykles. Sutartyje nustatoma fiksuoto įkainio kainodara.

2.5. Sutarties vykdymo laikotarpiu, pasikeitus PVM tarifui, sutarties 2 ir 2.1 punktuose nurodyti įkainiai su PVM perskaičiuojama ta dalimi, kuria bus pakeistas PVM tarifas. Pasikeitus PVM tarifams bus taikomas suteiktų paslaugų, tačiau dar neapmokėtų ir paslaugų, kurios bus suteiktos po naujo PVM tarifo nustatymo, įkainiams perskaičiuoti. Įkainių perskaičiavimas įforminamas papildomu Šalių susitarimu. Pasikeitus kitiems mokesčiams sutartyje nustatyti įkainiai nebus perskaičiuojami.

III. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

Vykdant Sutarties sąlygas Šalys įsipareigoja:

3.1. Paslaugų teikėjas.

3.1.1. Teikti Paslaugas nepažeidžiant Lietuvos Respublikos visuomenės informavimo įstatymo ir Lietuvos visuomenės informavimo etikos kodekso;

3.1.2. Užtikrinti teikiamų Paslaugų kokybę (įskaitant reportažų filmavimo ir montavimo darbų kokybę, transliacijų kokybę ir kt.) bei nedelsiant (bet ne ilgiau kaip per 2 d.d.), savo sąskaita pašalinti visus pastebėtus teikiamų trūkumus, netikslumus ir, savo kompetencijos ribose išspręsti visus su tuo susijusius klausimus;

3.1.3. Užtikrinti, jog transliuojamų Laidų metu nebūtų reklaminių interpus;

3.1.4. Nedelsiant raštu informuoti Užsakovą apie bet kurias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti paslaugų tiekėjui teikti paslaugą.

3.2. Užsakovas,

3.2.1. Neteikti tretiesiems asmenims Paslaugų teikėjo nurodytos konfidencialios informacijos, išskyrus įstatymų tvarka nustatytus atvejus;

3.2.2. Suteikti Paslaugų tiekėjui informaciją bei atlikti visus veiksmus, reikalingus tam, kad Paslaugų teikėjas galėtų tinkamai suteikti paslaugas;

3.2.3. užtikrinti, kad visa informacija jos pateikimo metu būtų teisinga, tiksli ir išsami;

3.2.4. atsiskaityti su Paslaugų teikėju sutarties II skyriuje nustatyta tvarka ir terminais.

IV. NENUGALIMA JĖGA (FORCE MAJEURE)

4.1. Nė viena sutarties Šalis nėra laikoma pažeidusia sutartį arba nevykdančia savo įsipareigojimų pagal šią sutartį, jei įsipareigojimus vykdyti jai trukdo nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės, atsiradusios po sutarties įsigaliojimo dienos.

4.2. Jei kuri nors sutarties Šalis mano, kad atsirado nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės, dėl kurių ji negali vykdyti savo įsipareigojimų, ji nedelsdama informuoja apie tai kitą Šalį, pranešdama apie aplinkybių pobūdį, galimą trukmę ir tikėtiną poveikį. Jei Užsakovas raštu nenurodo kitaip, Paslaugų teikėjas toliau vykdo savo įsipareigojimus pagal sutartį tiek, kiek įmanoma, ir ieško alternatyvių būdų savo įsipareigojimams, kurių vykdyti nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės netrukdo, vykdyti.

4.3. Jei nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės trunka ilgiau kaip 10 (dešimt) kalendorinių dienų, tuomet, nepaisant sutarties įvykdymo termino pratęsimo, kuris dėl minėtųjų aplinkybių gali būti Paslaugų tiekėjui suteiktas, bet kuri sutarties Šalis turi teisę nutraukti sutartį įspėdama apie tai kitą Šalį prieš 5 (penkias) kalendorines dienas. Jei pasibaigus šiam 5 (penkių) dienų laikotarpiui nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės vis dar yra, sutartis nutraukiama ir pagal sutarties sąlygas Šalis atleidžiamos nuo tolesnio sutarties vykdymo.

V. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

5.1. Užsakovo atsakomybė:

5.1.1. Nepagrįstai uždelsęs atsiskaityti už suteiktas paslaugas sutarties 2.3 punkte nustatytu terminu, moka Paslaugų tiekėjui 0,02 proc. neapmokėtų paslaugų kainos dydžio delspinigių už kiekvieną uždelstą dieną;

5.1.2. Nutraukęs sutartį be pateisinamos priežasties, ar nutraukus sutartį dėl Užsakovo kaltės, moka Paslaugų tiekėjui 5 proc. bendros sutarties vertės dydžio baudą ir atlygina Paslaugų tiekėjui su sutarties nutraukimu susijusius nuostolius.

5.2. Paslaugų teikėjo atsakomybė:

5.2.1. Nutraukęs sutartį be pateisinamos priežasties, ar nutraukus sutartį dėl Paslaugų teikėjo kaltės, moka Užsakovui 5 proc. bendros sutarties vertės dydžio baudą ir atlygina Užsakovui su sutarties nutraukimu susijusius nuostolius.

5.2.2. Nesuteikęs arba netinkamai suteikęs paslaugas moka Užsakovui 50 Eur dydžio baudą už kiekvieną pažeidimo atvejį. Pažeidimo atvejis fiksuojamas surašant netinkamo paslaugų suteikimo aktą, kurį pasirašo sutarties Šalys. Jeigu per sutarties vykdymo laikotarpį yra surašomi 3 (trys) netinkamo paslaugų suteikimo aktai, tai yra laikoma esminiu sutarties pažeidimu.

5.2.3. Užsakovas turi teisę, be Paslaugų teikėjo sutikimo išskaičiuoti, iš pateiktų apmokėjimų dokumentų susidariusius delspinigius ir baudas.

5.2.4. Delspinigių sumokėjimas bei nuostolių atlyginimas neatleidžia Sutarties Šalių nuo pareigos vykdyti sutartinius įsipareigojimus.

VI. SUTARTIES KEITIMO SĄLYGOS

6. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus atvejus, kai Sutarties keitimas atitinka Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (toliau – Viešųjų pirkimų įstatymas) 89 straipsnio reikalavimus bei nepažeidžia to paties įstatymo 17 straipsnyje nustatytų principų bei tikslų.

6.1. Sutarties pakeitimas įforminamas rašytiniu Šalių susitarimu.
6.2. Sutarties sąlygų keitimu nebūna...

6.2. Sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas Sutarties sąlygų koregavimas joje numatytais aplinkybėmis, jei šios aplinkybės nustatytos aiškiai ir nedviprasmiškai bei buvo nurodytos Sutartyje ar jos prieduose. Tais atvejais, kai Sutarties sąlygų keitimo būtinybės nebuvo įmanoma numatyti rengiant pirkimą ir (ar) Sutarties sudarymo metu, Sutarties Šalys gali keisti tik neesmines Sutarties sąlygas.

6.3. Sutartis gali būti nutraukta Šalių tarpusavio susitarimu, prieš tai sutarties nutraukimą inicijavusi Šalis privalo ne vėliau kaip prieš 30 dienų informuoti kitą Šalį.

6.4. Sutartis gali būti nutraukiama Lietuvos Respublikos Viešųjų pirkimų įstatymo 90 straipsnyje nurodytais atvejais ir tvarka.

VII. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

7.1. Vykdanč Sutartį, kitų ūkio subjektų dalyvavimas nenumatomas.
7.2. Šalys susitaria, kad pasikeitus bet kuriai iš šios Sutarties sąlygų, šalys privalo išnagrinėti galimybes dėl šios Sutarties pakeitimų.

7.2. Šalys susitaria, kad pasikeitus bet kuriems kontaktiniams duomenims, Šalys viena kitą kaip galima skubiau apie tai raštu informuos, o dėl tokio kitos Šalies savalaikio neinformavimo atsirandančias neigiamas pasekmes prisiima tik pati Šalis, kuri turėjo pareigą kitą šalį informuoti (dokumentų išsiuntimas Šalies paskutiniu žinomu kontaktu yra laikomas tinkamu).

7.3. Bet kokie ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kylantys iš sutarties ar susiję su ja, jos pažeidimu, nutraukimu ar galiojimu tarp sutarties Šalių sprendžiami derybų keliu. Šalims nepavykus susitarti per 20 dienų, ginčai sprendžiami teismuose Lietuvos Respublikos teisės aktu nustatyta tvarka.

7.4. Už sutarties vykdymą atsakingas Užsakovo atstovas – [redacted], UAB „[redacted]“, Ūkio skyriaus vedėja, tel. + [redacted].

7.5. Uz sutarties vykdymą atsakingas Paslaugų teikėjo atstovas, UAB „Balticum TV“ Regionų programų skyriaus redaktorė, tel.: [redacted], el.p.: [redacted].

7.6. Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais, kurių kiekvienas pasirašytas abiejų Šalių ir turi vienodą juridinę galią.

VIII. ŠALIŲ REKVIZITAI

PASLAUGŲ TEIKĖJAS:	UŽSAKOVAS:
UAB „Balticum TV“	Kėdainių bendruomenės socialinis centras
Taikos pr. 101D, 94198, Klaipėda	P. Lukšio g. 16, Kėdainiai
AB SEB bankas	AB SEB bankas
A/s Nr. LT89 7044 0600 0055 3336	A/s Nr. LT927044060008073595
Banko kodas: 70440	Banko kodas: 70440
Im. kodas: 240809570	Im. kodas: 261657450
PVM kodas: LT408095716	PVM kodas: ---
Regionų programų skyriaus redaktorė	Direktorė

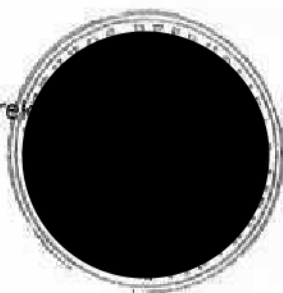
IGALIOJIMAS

2025 m. rugsėjo mėn. 25 d. Nr. 01-14-21
Klaipėda

UAB „Balticum TV“, įm. k. 240809570, adresas Taikos pr. 101D, Klaipėda, įgalioja Regionų programų skyriaus [redacted] el. [redacted] sudarinėti ir pasirašyti reklamos pardavimo, reklamos mainų, rėmimo, nepinginių media mainų sutartis, susijusias su reklama regioniniuose TV kanaluose (programose) bei UAB „Balticum TV“ reklama Kėdainių, Jurbarko ir Biržų miestuose bei regionuose, taip pat derinti bei pasirašyti visus su šiomis funkcijomis susijusius dokumentus (tinklelius, ketinimų sutartis ir pan.) UAB „Balticum TV“ vardu.

Įgaliojimas galioja iki 2026 m. gruodžio mėn. 31 d.

Administracijos direktorius



Uždaroji akcinė bendrovė „Balticum TV“
Įm. kodas 240809570
PVM kodas LT408095716
A. s. LT897044060000553336
AB SEB bankas

Taikos pr. 101D, LT-94198 Klaipėda
Tel. [redacted]
El. paštas info@balticum.lt
www.balticum.lt
www.manobalticum.lt